

Историч.
А 98
44131

Н. И. АШМАНИНЪ.

Программа для сравнительнаго

МАТЕРИАЛЫ

для изслѣдованія

ЧУВАШСКАГО ЯЗЫКА.

Часть первая,

ученіе о звукахъ (фонетика), стр. 1--102.

Часть вторая,

ученіе о формахъ (морфология), стр. 103—392.

КАЗАНЬ.

Типо-литографія Императорскаго Университета.

1898.

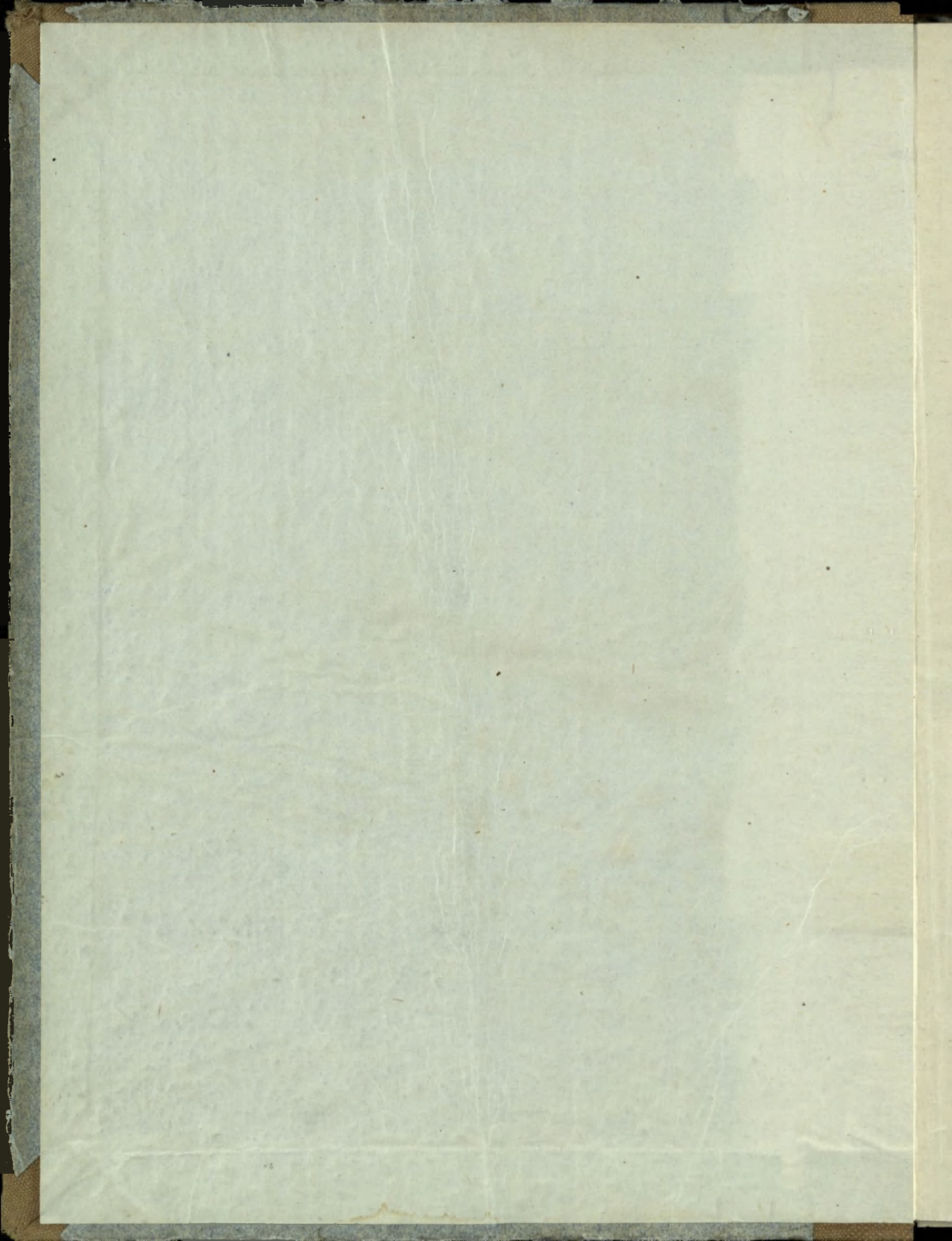
арин

МАЛЫ

111

КАЗАНЬ

ЧУВАШСКАГО ЯЗЫКА

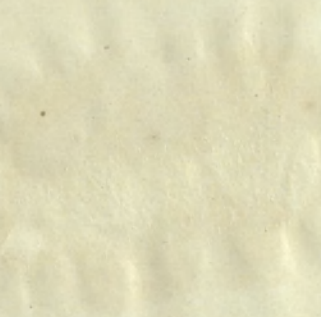


107

PROGRAMMA

PROGRAMMA

PROGRAMMA



PROGRAMMA

PROGRAMMA

+

44131

4
A98

Н. И. Ашмаринъ.

ПРОГРАММА

ДЛЯ СОСТАВЛЕНІЯ

ЧУВАШСКАГО СЛОВАРЯ.

44131

БИБЛИОТЕКА
Научно-исслед. института
языка, литературы и истории



КАЗАНЬ.

Типо-литографія Императорскаго университета.

1899.

7

Программа

для собиранія свѣдѣній объ инородцахъ
Поволжья.

Цѣль настоящей программы выяснить вліяніе на инородцевъ Поволжья христіанства, мусульманства и язычества. Соответственно этой задачѣ, всѣ матеріалы объ инородцахъ, какого бы размѣра они не были, должны разсматриваться съ точки зрѣнія вліянія на инородцевъ этихъ трехъ религій. При выполненіи программы въ томъ или иномъ размѣрѣ нужно помнить слѣдующее: 1) записывать то, что говорятъ сами инородцы; 2) записывать просто, языкомъ самихъ инородцевъ, т. е. не переиначивая и не обрабатывая рѣчи инородца; 3) по каждому вопросу настоящей программы желательно имѣть больше инородческихъ преданій, легендъ, пѣсенъ, сказокъ, загадокъ, пословицъ, изреченій, присловія, съ указаніемъ, если возможно, времени появленія даннаго вида народнаго творчества, автора, его возраста и образовательнаго ценза.

Название народности, которую Вы будете описывать, точное обозначеніе деревни, волости, уѣзда и губерніи.

I. Преданія инородцевъ данной мѣстности о татарскомъ игѣ, Іоаннѣ Грозномъ, Стеньгѣ Разинѣ, Пугачевѣ и т. д. Имѣтъ-ли у кого-либо изъ инородцевъ старинныхъ грамотъ?

Не сохранилось-ли гдѣ-нибудь старинныхъ рукописей на инородческомъ языкѣ, написанныхъ русской азбукой? Не существуютъ-ли у магометанствующихъ инородцевъ рукописей арабскаго письма на родномъ языкѣ? Нѣтъ-ли у инородцевъ татарскихъ лѣтописей? Если—да, то нельзя-ли выслать на самое непродолжительное пользованіе? Нѣтъ-ли старинныхъ документовъ въ мѣстной церкви, монастырѣ, въ волостномъ управленіи? Если—да, въ какому году относится самый ранній изъ нихъ? Не случилось-ли гдѣ-нибудь въ пещерѣ, оврагѣ, полѣ видѣть старинныя орудія, памятники съ арабскими надписями?

II. Мѣстоположеніе и природа описываемой деревни, волости, уѣзда. Примѣты о погодѣ. Указать особо: сколько въ деревнѣ муж., жен., дѣтей, русскихъ, татаръ, раскольниковъ; сколько изъ нихъ живетъ въ городахъ и какихъ именно. Указать размѣры заработка. На что онъ тратится? Много-ли инородецъ приноситъ домой? Привести инородческія родословныя. (Каждая фамилія въ инородцѣ вызываетъ воспоминанія о предкахъ, ихъ качествахъ). Преданія о первомъ насельникѣ мѣстности. Разстояніе деревни отъ желѣзной дороги, почтовой станціи, города. Разговоры инородцевъ о „чугункѣ“, пароходѣ, телеграфахъ. Назвать по инородчески близлежащія рѣчки, озера, родники, горы, лѣса, овраги, поля и др. урочища, съ указаніемъ ихъ мѣстонахожденія и относящимися къ нимъ сказаніями. Желательно, чтобы была нарисована подробная карта и на ней обозначены всѣ мѣстечки по-русски и по-инородчески. Инородческія названія городовъ, сель, деревень, околотковъ, выселковъ, улицъ, городищъ, кургановъ, земляныхъ построекъ, валовъ, развалинъ отъ бывшихъ городовъ, церквей, дворцовъ, часовенъ, каменныхъ крестовъ, съ указаніемъ русскихъ названій и относящихся сюда преданій. Надворныя постройки инородца. Есть-ли какая-либо разница въ этихъ постройкахъ отъ русскихъ, татарскихъ и т. д. и какая именно? Сбруя. Телѣги, сани и пр. Какъ построена изба богача и изба бѣдняка—по бѣлому, по черному? Сколько тѣхъ и другихъ?

Крыша дома: плоская, двускатная, соломенная, досчатая, и проч. Украшенія избы: рѣзьба, рисунки, узоры. Не зарывають-ли въ землю, назначенную для постройки избы, какого-либо животнаго? Вещи въ избѣ. Украшенія. Картины. Есть-ли на стѣнахъ географическія карты и какія? Есть-ли портреты и какіе? Держать-ли въ избѣ скотину,—въ какую пору и какъ долго? Моютъ-ли полъ въ избѣ? моются-ли сами обитатели?

III. Описать внѣшность инородца, его ростъ, тѣлосложене и т. д. Какая внѣшность считается у инородцевъ красивой? Инородческія названія костюмовъ—мужскихъ, женскихъ, дѣтскихъ. Головные уборы. Узоры. Вышивки. Желательно имѣть образчики ихъ. Одежда праздничная, будничная, для выхода въ гости и т. д. Многие-ли носятъ одежду: татарскую, русскую и т. д. Не шьется-ли мужская одежда на средства только муж., жен. одежда—на средства только женщины? Нѣтъ-ли преданій объ одеждѣ? Нища. Что инородцы знаютъ о пищевареніи, кровообращеніи? Изъ какихъ животныхъ, птицъ, растеній можно готовить пищу, изъ какихъ—нельзя? Кто въ семьѣ долженъ готовить пищу? Какія кушанья и сколько разъ ѣдятъ инородцы въ будни, праздники, посты? Какая пища считается лакомой, скудной? какое кушанье считается самымъ почетнымъ угощеньемъ? Привести всѣ разговоры, препирательства о пищѣ. Инородческіе напитки. Суевѣрія, предразсудки и повѣрія, связанныя съ пищею и напитками.

Занятія инородцевъ.

IV. *Торговля.* Чѣмъ инородцы торгуютъ и съ кѣмъ? Какъ смотрятъ на обманъ? Описать инородческіе базары, ярмарки, съ относящимися къ нимъ сказаніями. Какое вліяніе имѣютъ базары и ярмарки на инородцевъ? Не сказывается-ли, напр., вліяніе базаровъ и ярмарокъ съ преобладаніемъ мусуль-

манскихъ посѣтителей на православныхъ посѣтителей и въ чемъ это вліяніе сказывается?

Земледѣліе. Инородческія названія земледѣльческихъ орудій. Какаѧ у инородцевъ система земледѣлія: 3-польная, 5-польная и т. д.? Сколько земли приходится на душу? Какое понятіе о межѣ? Дозволяютъ-ли спать на межѣ, срединѣ загона? Обряды, обычаи, пѣсни, молитвы, относящіяся къ папшѣ, посѣву, жнитву и т. д. Оставляютъ-ли что-нибудь въ полѣ несжатымъ въ видѣ жертвы духу—покровителю земледѣлія? Какъ лучше обрабатывать землю: при подворномъ надѣлѣ, общественномъ? Споры изъ-за земли. Какъ происходитъ захватъ полей, луговъ, лѣсовъ? Кто именно и въ какія „новыя земли“ переселился? Многія-ли лица ушли на отруба, на хутора? Что говорятъ инородцы о хуторскомъ и отрубномъ хозяйствѣхъ? *Пчеловодство.* Системы пчеловодства. Не долженъ-ли пчеловодъ поладить съ „лѣшимъ“ и принести ему жертву? Духи-покровители пчеловодства. Обряды для удаленія пчелъ, нападающихъ на улья. *Лѣсоводство.* Разсаживаютъ-ли инородцы деревья: около избъ, загороди, дорогъ, на межахъ, оврагахъ, на берегахъ рѣчекъ, на кладбищахъ? Какимъ деревьямъ, растеніямъ приписываютъ таинственную силу? Могутъ-ли деревья понимать, сознавать? Каково, по мнѣнію инородца, ихъ отношеніе къ хозяину? Повѣрья о старыхъ дуплахъ. Не считается-ли грѣхомъ срубить старое дерево? Споры изъ-за лѣса. Замѣтны-ли попытки въ разведенію лѣса? Добывается-ли торфъ на отопленіе и какъ онъ воздѣлывается? *Рыболовство.* Названія рыбъ и рыболовныхъ снастей. Разказы и суевѣрія. *Скотоводство.* Полезныя и вредныя животныя. Какія животныя приносятъ счастье, какія нѣтъ? Можно-ли заклинаніями ускорить ростъ животныхъ? Плата заговорщикамъ. Примѣты при встрѣчѣ съ животными. Молитвы о здоровьи лошади, читаемыя при выѣздѣ въ дальнюю дорогу. Духи—покровители скота. Жертвы. Что причитываютъ инородцы при выгонѣ въ первый разъ весною скотины? Какія болѣзни скота извѣстны ино-

родцамъ? Какія изъ болѣзней приписываются порчѣ злыхъ людей? Заговоры и заклинанія противъ этой порчи, укушенія змѣинаго, свотскаго падежа и т. д. Какъ поступаютъ съ такою скотиной? Легенды о животныхъ. Можно-ли знать языкъ звѣрей, птицъ и т. д. Были-ли знающіе? *Охота*. Принадлежности охотниковъ и ихъ бесѣды. Духи покровители охотниковъ. *Садоводство и огородничество*. Названія плодовыхъ деревьевъ, овощей. Названія гадовъ, насѣкомыхъ и относящіяся къ нимъ повѣрья и легенды. Обычай и примѣты при рубѣѣ капусты. Чѣмъ оберегаютъ плодовые деревья отъ зайцевъ, мышей, червей? *Ремесла* и доходы отъ нихъ у инородцевъ: бондарное, дранье лыка, выдѣлка матерій, тванье кулей, обработка льна и конопля, выдѣлка шерсти, пряжа и тванье, приготовленіе сувонь, портняжное, плетеніе лаптей, вузничное, плотничество и т. д. Легенды о вузнецахъ. Мельницы и рассказы о мельникахъ. *Заработки*. Кто изъ членовъ семьи долженъ идти на заработки? Не ходятъ-ли на заработки артелью?—куда и какъ надолго? Вліяніе отхожихъ промысловъ на инородцевъ. Какъ артель дѣлитъ полученную сумму? *Договоры*. Задатки. Могарычи. Рукобитье. Суевѣрія на этотъ счетъ. *Заемъ* и проценты. Долговныя бирки и значенія на нихъ. *Нищенство* не является-ли у нѣкоторыхъ инородцевъ промысломъ и какъ къ такому относятся земляки? Поютъ-ли нищіе—язычники или мусульмане предъ домами православныхъ инородцевъ христіанскія молитвы и какія именно? Были-ли случаи вычитыванія ими изъ христіанскихъ книгъ какихъ-либо мѣстъ, рассчитанныхъ на религіозное чувство правосл. инородца? *Повинности*. Какія мѣры принимаются противъ неисправныхъ плательщиковъ? Недоимки и способы взысканія. Военская повинность. Проводы рекрута и возвращеніе. Обычай и пѣсни. Что предпринимается для избѣжанія солдатчины. Не приводили-ли въ старину къ присягѣ язычниковъ по корану при участіи муллъ? Послѣдствія этого. Конская повинность. Починка дорогъ. Помочи. Угощенія. Составить приблизительный годовоі приходъ

и расхoдъ инородца: бѣдняка, богача, зажиточнаго. Кого инородцы называютъ владѣльцемъ несмѣтныхъ богатствъ?

Домашняя и общественная жизнь.

V. Рожденіе младенца. Обряды. Какъ отвращаютъ дѣйствіе злыхъ духовъ на роженницу и ребенка? Приглашаютъ-ли къ роженницѣ колдуна? муллу? Есть-ли повѣрье, что ангелъ приноситъ младенческую душу и присутствуетъ при рожденіи? Какъ объясняютъ малолѣтнимъ дѣтямъ появленіе новорожденнаго? Нареченіе имени по языческому обряду, по мусульманскому обряду. Какое нареченіе считается болѣе полезнымъ для новорожденнаго? Угощенія. Подарки. Какія вещи считается приличнымъ дарить и какія—неприличнымъ? Какіе обряды совершаются тамъ, гдѣ дѣти умирали? какъ инородцы называютъ женщину, имѣющую одно дитя,—многихъ дѣтей? Съ кѣмъ инородцы кумятся больше: съ русскими, крещеными инородцами и т. д. Какіе духи считаются покровителями младенцевъ? До какой поры совершается кормленіе грудью младенца? Гдѣ держать ребенка во время топки печи, попоекъ и т. д. Съ какого времени начинаютъ младенцамъ давать пищу? Пища дѣтей до 7-лѣтняго возраста. Говорятъ-ли о младенцѣ, что онъ знаетъ всѣ языки? На какомъ языкѣ говорятъ дѣти родителей, изъ которыхъ одинъ инородецъ, другая—русская и наоборотъ;—когда мужъ, донустимъ, татаринъ, а жена чувашка и наоборотъ? Какъ одѣваютъ дѣтей тамъ, гдѣ живутъ мусульмане? Какъ унимаютъ плачущаго ребенка? Пѣсни. Присловія. Дѣтскія игры и игрушки. Пѣсни. Съ какого времени инородцы начинаютъ приучать мальчику, дѣвочку къ работѣ и какой именно? Описать рабочій день инородца—зимой, весной, лѣтомъ, осенью. *Усыновленіе* малолѣтнихъ, взрослыхъ, муж. и жен. пола. Обряды при усыновленіи. Предпочитаютъ-ли усыновлять лицъ своей народности или здѣсь существуетъ полное безразличіе? *Пріемыши*. Отношенія между дѣтьми кровными,

усыновленными и приемными. Наставления родителей детям. Описать подробно до-брачную жизнь инородческаго парня, дѣвушки. Ъзда съ ночевой. Инородческіе рассказы о бракахъ въ старину. Названія инородческаго родства. Родятся-ли инородцы съ русскими, татарами и пр.? Сколько Вамъ извѣстно такихъ случаевъ? Сказать подробно объ инород. обрядахъ до вѣнчанія и послѣ вѣнчанія. Есть-ли у инородцевъ вѣнчаніе по языческому обычаю? По мусульманскому закону? Разводъ въ языческой инородческой семьѣ и обряды. Случается-ли, что совершенно чужія семьи сходятся жить въ одинъ домъ? Взаимныя обращенія членовъ семьи. Разговоры утромъ, когда встаютъ,—за обѣдомъ, ужиномъ и т. д. Что говорится о снахъ? вѣра въ сны. Есть-ли сонники у инородцевъ и на какомъ языкѣ? Ссоры. Бранныя изреченія и проклятія. На какомъ языкѣ предпочитаютъ браниться? Какая брань считается наиболѣе сильной и обидной? Какъ клянутся инородцы? Какая клятва считается самой страшной? Кто въ дому больше всѣхъ распоряжается? Если мужъ пьяница, то можетъ-ли домою управлять жена? Могутъ-ли дѣти жаловаться сходу на дурное обращеніе родителей, а родители—на непочтеніе дѣтей? Привести случаи жалобъ и разбирательство ихъ сходомъ. Какъ распредѣляется имущество между домашними? Чѣмъ исключительно владѣетъ мужская половина, чѣмъ—женская? Имѣетъ-ли хозяйка свое добро? копитъ-ли приданое дочери? Что дается солдату, уходящему на службу. На войну? Положеніе въ семьѣ солдатки, мужъ которой ушелъ на службу и на войну. Рассказы о томъ, почему и для чего происходятъ выдѣлы и раздѣлы семей. Какъ дѣлятъ усадьбу, скотъ, деньги и т. д. Кто получаетъ больше: кто старше или кто работалъ больше другихъ? Требуется-ли на раздѣлъ согласіе схода? Получаютъ-ли при дѣлѣжѣ женщины? Кто дѣлать? Кому изъ дѣтей достается родительскій домъ? Наслѣдуютъ-ли дочери? Если нѣтъ наслѣдниковъ, то куда посту-

паеть имѣніе? Кто можетъ давать завѣщанія? Завѣщаютъ словесно или письменно? *Опекуны*. Срокъ опеки.

Какъ относятся инородцы описываемой деревни къ татарамаъ, русскимъ? Какъ относятся обрусѣлые, а также и магометанствующіе инородцы къ крещенымъ инородцамъ, къ язычникамъ (привести отзывы). Стыдятся-ли инородцы своего происхожденія и изъ чего это видно? Сколько инородцевъ (особенно жен. пол.) знаетъ русскій языкъ, татарскій. Есть-ли инородческія семьи, совершенно владѣющія русскимъ языкомъ, татарскимъ и пр. Пустить-ли инородецъ къ себѣ ночевать незнакомаго человѣка? Какъ инородецъ встрѣчаетъ проходящаго, какъ здороваается, прощается, чѣмъ выражаетъ свое почтеніе? На какомъ языкѣ? Что считается признакомъ отмѣнной вѣжливости? Зовутъ-ли по имени, отчеству? Какіе заводятъ разговоры? На какомъ языкѣ будетъ говорить хозяинъ дома съ иноплеменнымъ посѣтителемъ? Привести выраженія вѣжливости, уваженія, ласки, а также недовольства, высокомерія, презрѣнія. Нѣжныя и ласкательныя имена. Прозвища, клички, насмѣшливыя прозвища, пѣсни, изреченія. Увеселенія. Посидѣнки, попойки въ старину и теперь. Количество пива, водки, уничтожаемое при угощеніяхъ въ домѣ богача, бѣдняка. Какіе музыкальные инструменты употреблялись въ старину? какіе употребительны теперь? Разказы о происхожденіи музыки, о музыкантахъ и ихъ волшебной силѣ. Какія поются пѣсни? (Напѣвы записывать цифирью съ указаніемъ повторяющихся куплетовъ). Какъ учатся плясать? Что говорятъ о пляскѣ? Инородческія *сходки*: деревенскія, сельскія и волостныя. Вопросы, обсуждаемые здѣсь. Охотно-ли идетъ инородецъ на сходку? Не надѣваетъ ли онъ праздничной одежды? Участвуютъ-ли въ сходкѣ женщины? Кто заправляетъ сходкой? Отзывъ инородца о сходкѣ въ домашнемъ кругу. Встрѣча инородцами властей. На какомъ языкѣ объявляются инородцамъ указы? Кто переводитъ? Что говорятъ по отъѣздѣ начальства? Знаютъ-ли инородцы за-

коны? Приобрѣтають-ли изданія съ изложеніемъ законовъ о крестьянахъ? Во что обходится инородцу паспортъ? Обидчикъ и обидимый прибѣгаютъ чаще: къ суду сходки, или къ любовной сдѣлкѣ? Нѣтъ-ли у инородцевъ вѣры, что ненаказаннаго накажетъ Богъ? Угрозы и похвальба о поджогахъ, убійствѣ. Нѣтъ-ли преданія о томъ, что въ старину убивали стариковъ? Какъ смотрять инородцы на того, кто укрываетъ преступника? Заговоры и заговорщицы. Заклинанія противъ воровства, конокрадства. Какія мѣры наказанія примѣняются инородцами описываемой деревни по отношенію къ конокрадамъ? Нѣтъ-ли преданія о томъ, что въ старину за вину одного лица отвѣчали всѣ его родные и однодеревенцы? Пословицы. Судебныя доказательства: собственное признаніе, свидѣтели, переходеніе черезъ лутошку, клятва предъ крестомъ церкви, предъ мечетью и т. д. Клятва на коранѣ. Сужденія инородцевъ о войнѣ, общественныхъ бѣдствіяхъ и т. д. и относящіяся сюда преданія и обряды. *Болѣзни*. Не живыя-ли онѣ существа? гдѣ живутъ? Кто ихъ посылаетъ къ людямъ и зачѣмъ? Чѣмъ лѣчатъ больныхъ? Какія растенія, деревья, воды признаются цѣлительными? Какъ лѣчатъ кликушъ (въ Цивильскъ. уѣздѣ называютъ ихъ: глупыми людьми). Заклятія и отелятія отъ болѣзней. Ходять-ли для леченія въ больницы и какъ скоро послѣ начала болѣзни? Количество больныхъ въ деревнѣ за годъ. Количество смертей за десятилѣтіе. Случаи долголѣтія инородцевъ. Сказать о работоспособности этихъ старцевъ. *Иностранческія похороны*. Участіе священника, муллы, жреца въ похоронахъ инородца. Что принимаютъ для того, чтобы не похоронить уснувшего левтаргическимъ сномъ? Приглашеніе родственниковъ. Обмываніе. Бѣлье. Вещи, полагаемыя въ гробъ. Обряды и причитыванія при выносѣ покойника. Поминки. Дни поминовенія. Кушанья и напитки. Нѣтъ-ли обычая ѣздить на конѣ умершаго и затѣмъ закалать его для кушаній на поминкахъ? Есть-ли обыкновеніе дѣлать чурбанъ, изображающій покойни-

ка? Обряды при приготовленіи чурбана. Одежда. Свѣчи. Слова, обращенныя къ чурбану. Пляска. Примѣты. Проводы на кладбище и причитанія. Обряды, пѣсни и музыка на кладбищѣ. Костерь вокругъ чурбана. Обрядъ присоединенія новоумершаго къ преждеумершимъ. День свѣчи; семьѣ. Заказываютъ-ли инородцы описываемой деревни сорокоусты, сорокъ частицъ? О чемъ просятъ муллу, жреца? Какіе подарки имъ преподносятъ. *Кладбища*—языческія, христіанскія и мусульманскія. Преданія о нихъ. Какія деревья сажать на кладбищахъ считается грѣхомъ? Нѣтъ-ли на кладбищахъ памятниковъ съ высѣченными значками? Не называютъ-ли насѣчки на камняхъ словомъ „тура“?

Представленія о природѣ. Религіозно-нравственныя воззрѣнія инородцевъ.

VI. Что инородцы думаютъ и говорятъ о солнцѣ, лунѣ и др. свѣтилахъ? Паденіе звѣзды не означаетъ-ли рожденія или смерти человѣка? Радуга—это не мостъ-ли для восхода на небо? Млечный путь не есть-ли дорога, по которой умершіе восходятъ на небо? Нѣтъ-ли заклинаній противъ вѣтровъ? Мѣры противъ бури, грозы, бездождія, засухи, неурожая. Нѣтъ-ли какихъ-либо измѣрителей температуры собственнаго производства? Что говорятъ о столбѣ пыли, который подымается вихремъ? Духи полей, болотъ, колодцевъ, овиновъ, бань. Злые они или добрые? Перечислить боговъ, съ указаніемъ ихъ семей и жертвъ имъ со стороны человѣка. Разказы о лѣшихъ, водяныхъ, домовыхъ, ангелахъ смерти, ангелахъ различныхъ бѣдствій, о виреметахъ, добрыхъ духахъ, о богахъ великихъ и малыхъ, о взаимоотношеніи этихъ божествъ. Разказы о великанахъ, людѣдахъ, разбойникахъ. Что инородцы говорятъ о происхожденіи многихъ народовъ, языковъ, вѣръ? Какъ объясняютъ жители описываемой деревни названіе своей народности? Какъ объясняютъ слово чувашинъ? татаринъ? башвиръ? и т. д. Нѣтъ-ли у инородцевъ преданій о Кры-

мѣ? Не упоминають-ли въ разговорахъ словъ: маляр, хозар, бешене, болгар, билер? Какъ объясняютъ происхожденіе земли, воды, огня, металловъ? Преданія о потопѣ. Что такое душа по инородческому представленію? Гдѣ она живетъ до рожденія человѣка? Какой видъ принимаетъ она по выходѣ изъ тѣла? Какъ произошло на землѣ зло? Какъ у человѣка появляется характеръ: злой, добрый; враждебный, привѣтливый; мстительный, кроткій; скрытный и т. д. Какъ опредѣляютъ жители описываемой деревни характеры сосѣднихъ народностей? Не имѣли-ли человѣческой души животныя? Переходить-ли душа человѣка въ душу животнаго и когда это бываетъ? Куда душа уходитъ изъ тѣла? Посѣщаетъ-ли свой домъ? Что инородцы говорятъ объ умершихъ не своей смертью? Привести случаи самоубійства, съ указаніемъ ихъ причинъ. Языческія представленія о раѣ и адѣ. Нѣтъ-ли рассказовъ, что такой-то во время сна, обмиранія былъ въ аду? Адскія муки. Райскія утѣхи. Отвѣчаютъ-ли умершіе, когда спрашиваютъ ихъ? Существуетъ ли вѣрованіе въ особыхъ духовъ—хранителей каждаго человѣка, деревни, общества. Жрецъ, заклинатель, колдунъ, ворожецъ. Польза и вредъ отъ нихъ инородцу. Случаи жестокой расправы съ ними. Какими они обладаютъ секретами, знаніями? Не оборачиваются ли они въ лошадей, свиней, собакъ, звѣрей и птицъ. Сношенія ихъ съ шайтаномъ. Кому они передаютъ свои знанія передъ смертію? Какъ инородцы хоронятъ жрецовъ, муллъ, имамовъ, муэззиновъ? Что такое Кебе? Можно-ли предсказать судьбу? Не предсказываютъ-ли по рукѣ? Чернокушники, будто бы знающіе тайны жизни. Языческіе праздники. Частныя и общественныя жертвоприношенія; гдѣ и какъ они совершаются? Съ какихъ мѣстъ стекается народъ? Бываютъ-ли женщины съ грудными младенцами? Кто завѣдуетъ жертвой: старикъ, молодой; грамотный, неучъ; мужчина, женщина? Сколько разъ въ году бываютъ жертвоприношенія? Нѣтъ-ли преданія о томъ, что въ старину приносились человѣческія

жертвы? Языческія моленія. Мусульманскія моленія у язычниковъ и христіанъ. Случаи и причины, названія ихъ.

VII. Преданія инородцевъ о томъ, когда и какъ они начали принимать христіанство? Подлинныя рассказы инородцевъ о томъ, какъ татары совращаютъ ихъ въ мухаммеданство? Что инородцы говорятъ о возникновеніи среди нихъ перваго храма, часовни, мечети? Не ходятъ-ли слухи о подземныхъ церквахъ, звонницахъ. Инородческія преданія о церковныхъ и домашнихъ иконахъ, о шейномъ крестикѣ. Легенды объ Иисусѣ Христѣ, Богородицѣ, апостолахъ и святыхъ. Преданія, связанныя съ мѣстомъ для постройки храма. Что приходится дѣлать, чтобы инородецъ согласился построить церковь? Какъ усердны инородцы къ пожертвованіямъ на храмъ, школы,—къ приглашенію иконъ, къ крестнымъ ходамъ? Кто больше посѣщаетъ церковь—мужчины, женщины? Не ходятъ-ли инородцы въ мечети? Молитвы инородцевъ на разные случаи жизни. Духовныя стихи. Знаютъ-ли инородцы данной мѣстности мусульманскіе духовныя стихи? Какъ относятся къ этимъ стихамъ? Картины (указать ихъ количество, издателя, характеръ). Нѣтъ-ли мѣсть, которыя почитаются инородцами за святныя, хотя святость этихъ мѣсть не признана церковной властію? Нѣтъ-ли легендъ о постахъ? Сколько разъ говѣтъ инородецъ? Какіе даются обѣты и по какимъ случаямъ? Путешествія по святымъ мѣстамъ. Есть-ли постоянныя странники изъ инородцевъ? Какіе христіанскіе праздники соблюдаютъ инородцы? Не представляетъ-ли инородецъ дней недѣли въ видѣ живыхъ существъ? Инородческіе обряды на Новый годъ, масленицу, Пасху, Троицынъ день, святки и т. д. Нѣтъ-ли обычая у грамотныхъ инородцевъ давать славельщикамъ книги, изданныя Православн. Миссіонер. Общ. Преданія инородцевъ о старинномъ духовенствѣ, его образѣ жизни, дѣятельности; тѣже вопросы о старинныхъ миссіонерахъ, о муллахъ, жрецахъ. Преданія о презнемъ христ. богослуженіи. Рассказы о бывшихъ монастыряхъ. Случаи и причины поступленія инородцевъ въ

монастыри. Какъ относятся инородцы къ постриженникамъ въ монашество—своимъ соплеменникамъ? Преданія о жизни монаховъ описываемой мѣстности въ старину,—ихъ дѣятельности. Какъ инородцы относятся къ разнаго рода проходимцамъ, являющимся въ одеждѣ монаховъ и т. д. Заходятъ-ли къ инородцамъ описываемой мѣстности мусульманскіе „святые“ и что они дѣлають?

Просвѣщеніе у инородцевъ.

VIII. Какъ говорятъ инородцы описываемой мѣстности: быстро, медленно? Нѣтъ-ли особыхъ словъ, употребительныхъ только въ описываемой мѣстности. (Для сравненія можно взять „учебникъ русскаго языка для инородцевъ“, изд. Прав. Мис. Общ.). Шутки, поговорки, остроты. Языкъ молодыхъ, возрастныхъ и стариковъ. Привести слова 2-составныя, 3-составныя. Была ли у инородцевъ письменность? Иностранческія названія письма, буквъ, точки. Какъ производятъ неграмотные инородцы сложеніе, вычитаніе, умноженіе и дѣленіе? употребляютъ-ли счеты? Бирки и знаки на нихъ (привести копіи). Кромѣ казенныхъ, не имѣють-ли своихъ мѣръ? Знають-ли квадратную и кубическую мѣру? Какъ инородцы узнають время? держатъ-ли часы? какъ съ ними обращаются? Не имѣють-ли часовъ собственнаго производства? Иностранческое лѣтосчисленіе. Нѣтъ-ли преданія о школахъ для инородцевъ, бывшихъ въ Казани, Свіяжскѣ и др. мѣстахъ? Какъ учились тамъ? Какъ приходится дѣйствовать, чтобы инородцы известной мѣстности согласились открыть школу? Количество школъ въ волости. Содержаніе ихъ. Учителя—ихъ происхожденіе, обезпеченіе. Количество иностранческихъ мальчиковъ и дѣвочекъ въ каждой школѣ? Не употребляютъ-ли дѣти инородцевъ какихъ-нибудь созвучій, подобій и т. д. при изученіи молитвы на славянскомъ языкѣ, текстъ которой не объясненъ по-иностранчески? Есть-ли при какой-нибудь школѣ

обученіе ремесламъ? Когда скорѣе и лучше идетъ дѣло: при преподаваніи на русскомъ или на инородческомъ языкѣ? Въ какую школу инородцы охотнѣе идутъ учиться? Сколько грамотныхъ (особенно женщинъ) въ деревнѣ, обществѣ, волости? Много-ли неграмотныхъ—мужчинъ, женщинъ? Нѣтъ-ли въ приходѣ грамотницъ, которыя изъ своего усердія обучаютъ дѣвочекъ? Учатся-ли инородцы изъ описываемой мѣстности въ городскихъ учебныхъ заведеніяхъ и какихъ именно? Много-ли такихъ случаевъ? На какихъ должностяхъ состоятъ они? Тѣ же вопросы о мусульманской школѣ и ея вліяніи на инородцевъ описываемой деревни. *Домашнее чтеніе.* Привести списовъ читаемыхъ книгъ. На какомъ онѣ языкѣ? Насколько вообще распространено въ деревнѣ чтеніе мусульманско-татарскихъ книгъ, газетъ и листовъ? Есть-ли въ деревнѣ постоянные чтецы, приходящіе для чтенія въ караулку, въ домъ какого-нибудь инородца? Разказы инородцевъ-самоучекъ о томъ, какъ они научились читать. Записать подлинныя отзывы инородцевъ о книгахъ. Какія изъ русскихъ книгъ, газетъ читаетъ инородецъ? Покупка книгъ и картикъ на базарахъ, ярмаркахъ, въ школѣ, у священника, церковно-приходскихъ попечителей? Даровая раздача книгъ и результатъ ея. Есть-ли въ приходѣ читальня? вѣдутъ-ли въ ней чтеніе съ показываніемъ туманныхъ картинъ? Отзывы инородцевъ объ этихъ чтеніяхъ. Есть-ли богадѣльни, общества трезвости, ночлежные дома?

Въ концѣ рукописи, написанной по возможности на языкѣ описываемой народности, должна быть подпись автора, съ указаніемъ его мѣстожителства, происхожденія, имени, отчества и фамиліи ¹⁾.

Н. Никольскій.

—oo[□]oo—

¹⁾ Адресъ для отправленія рукописи: Казань. Въ Общество Археологич., Истории и Этнографіи при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ.

Программы, которыми можетъ воспользо-
ваться этнографъ при собираніи тѣхъ или
иныхъ свѣдѣній объ инородцахъ.

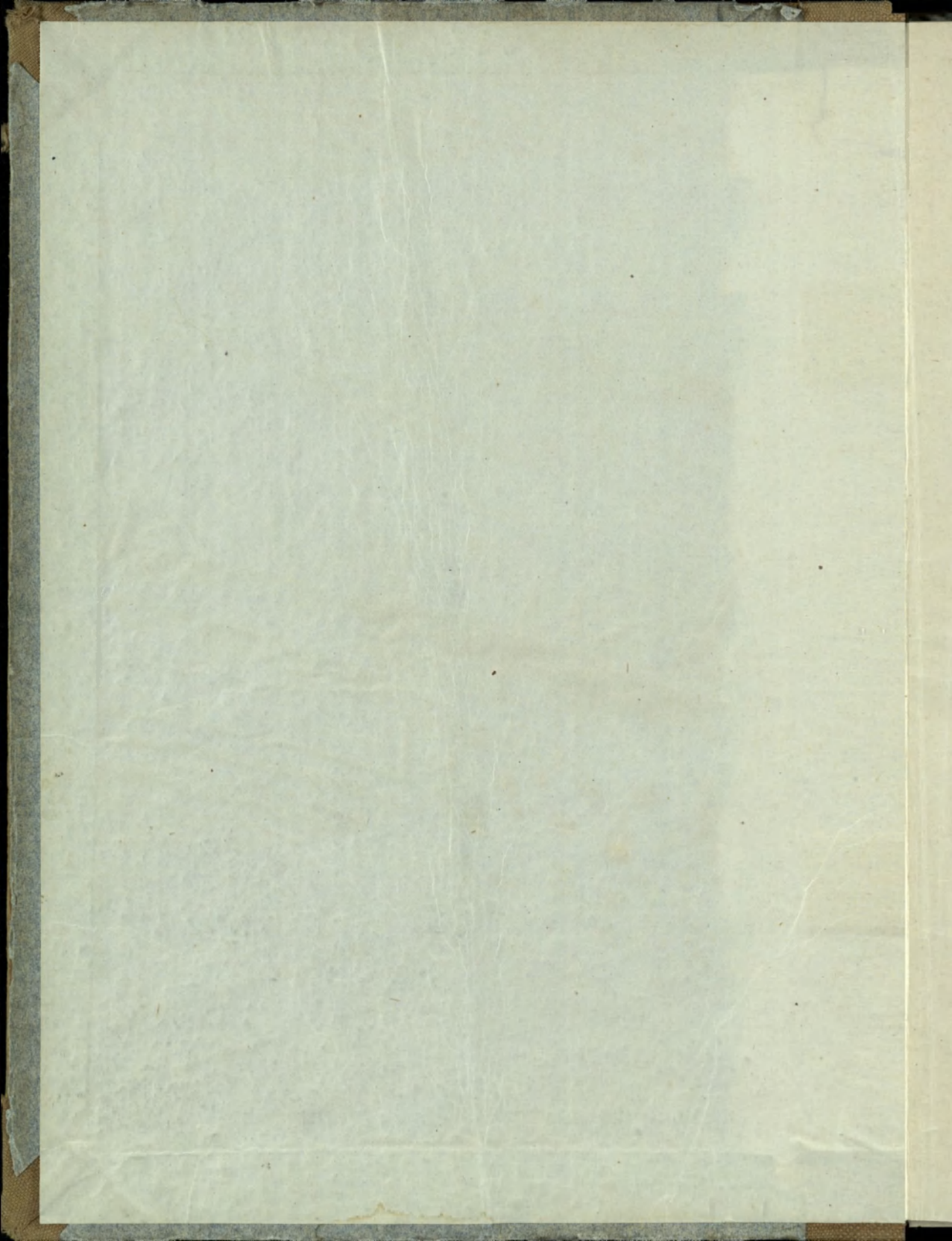
- Н. В. Никольскій.** Программа для собиранія свѣдѣній о чува-
шахъ (Извѣстія по Казанской Епархіи, янв.
1904).
- Н. И. Ашмаринъ.** Программа для собиранія матеріала, необ-
ходимаго для чувашскаго словаря (Извѣстія
О-ва А. И. и Э. т. XVI, 2, стр. 243—247).
- Тенишевъ.** Программа для собиранія свѣдѣній о крестьянахъ
центральныхъ губерній.
- И. Н. Смирновъ.** Нѣсколько словъ о русскомъ вліяніи на
инородцевъ Казанскаго края (Изв. О-ва А.
И. и Э. т. VI, 1, стр. 59—63).
- Программа для собиранія свѣдѣній объ об-
русѣніи инородцевъ Восточной Россіи (тамъ-
же, т. X, 5 стр. 548).
- Программа для собиранія свѣдѣній о мордвѣ
(тамъ-же т. X, 6, стр. 650—660).
- А. В. Смоленскій.** Программа для собиранія инородческихъ
примѣтъ о погодѣ (тамъ-же, XI, 4, стр. 381
—382).
- В. Ф. Трощанскій.** Опытъ систематической программы для
собиранія свѣдѣній о дохристіанскихъ вѣ-
рованіяхъ якутовъ (тамъ-же, т. XIV, 3, стр.
241—250).
- М. В. Филипповъ.** Краткая программа для описанія киргиз-
скаго аула (тамъ-же, т. XXIII, 6, стр. 483
—485).

Н. Н.

Печатано по опредѣленію Совѣта Общества Археологій, Исторіи и
Этнографіи при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ.

И. об. секретаря *А. Муравьевъ*.

Отдѣльный оттискъ изъ 4-го вып. XXIX тома „Извѣстій Обще-
ства Археологій, Исторіи и Этнографіи“ за 1915 годъ.



107

PROGRAMMA

PROGRAMMA

PROGRAMMA



PROGRAMMA

Цена **2** руб. **50** коп. безъ пересылки и **3** рубля
съ пересыл. ю.